



## Cultura Sarda

Padre Luca Cubeddu (1749-1829)

Opera: "I 10 Comandamenti"

### I CUMANDAMENTU

Si ti cheres salvare, peccadore  
Osserva legges e cumandamentos:  
Une Deus adora, che Creadore  
Cun anima e cun coro e sentimentos,  
Iss'est Babbu, iss'est Rè, iss'est Signore  
De Chelu, astros, terra e elementos,  
Sunt devidos a isse in conclusione  
Sos attos de una vera religione.  
Deus cumandat tottu sas creaturas  
Isse solu hat sa manu onnipotente,  
Non creas visiones, ne imposturas  
Ne sonnos chi passana in sa mente,  
Ne vanas osservanzia, ne figuras,  
Ne astros chi cumbinat casualmente;  
Cre solamente in sonnos Celestiales  
Chi avvsant pro salvare sos mortales.  
Oraculu, fantasma o visione,  
Chi cres de prevedire su futuru,  
Est unu casu, est un'illusione,  
Ch'est totta naturale, ista seguru,  
S'est mala o s'est turpe apparizione  
Est naturale in sos omnes puru,  
Manc'unu Santu ischit su chi suzzedit,  
Si Deus de l'ischire non cunzedit.  
Indovinos, magiarzos, negromantes  
Astrologos de vana astrologia,  
Sortilegios, pitonas, chiromantes.  
Chi previdint disastru o maladia,  
Sunu tantos imbrogliones e birbantes  
Chi abbagliant a sos tontos pro ingannia,  
E tottu sos chi a custos dant credenzia  
Non crene in sa perfetta Onnipotenzia.

Non creas ciarlatanos ne in incantos  
Ne mai leggas liberos vedados:  
Non frastimes a Deus, ne a Santos  
Ne omnes, ne ateros creados,  
A Deus si riferint tottus cantos  
Proite chi dae Deus sunt formados;  
Non disisperes pro haer peccadu  
Si ti pentis, tes esser perdonadu.

#### II CUMANDAMENTU

Cumandat su segundu a non giurare  
In vanu a Deus cun vera malizia,  
B'hat tres cosas innanti de osservare  
Veridade, giudiziu e giustizia,  
Deves sa veridade confirmare  
No giures cando ha duda o imperizia  
No restringas in mente su ch'est beru  
Pro chi si perdat unu mundu interu.

#### III CUMANDAMENTU

Su terzu nos cumandat de osservare  
Dominigas e festas cumandadas:  
Est proibidu ancora a tribagliare  
In artes e in operas forzadas:  
Nos devimus sas missas inscultare  
Preigas puru e dottrinas sagradas,  
Cultivende sos attos de piedade  
De fide, d'isperanzia e caridade.  
Sunu ancora in sas festas proibidos  
Ballos, giogos e deversiones  
Sos viziosos in coro induridos  
Non curant sas sagradas funziones,  
Giogant a cartas e istant unidos  
In zilleris e in cunversaciones,  
O puru in calchi logu retirados  
Aggiunghende peccados a peccados.

#### IV CUMANDAMENTU

Onora a babbu e mamma, si nde tenes  
Cun tios, parentes e mazores,  
A sos Ecclesiasticos tambenes  
Personas dottas e superiores,  
Pro tenner vida, richesas e benes.

Si ses orfanu e tens carudores,  
Sias ai custos puru ubbidiente  
Ca ti servint de babbu e de parente.  
Babbos e mamas devent cureggire  
Sos fizos cim premura e cun coidadu,  
Los devene puru educare e nutrire  
Darelis arte, darelis istadu  
Però sos fizos devent ubbidire:  
Dogni fizu a servire est obligadu.  
Custa est legge Divina e naturale  
Chi devet osservare ogni mortale.  
Sas obbligaciones de s'istadu  
Dogn'unu est obligadu a las adimpire,  
Siat sorteri o siat cogiuadu  
Devet in sos incomodos soffrire.  
Su Padre, Sacerdote e Ordinadu  
Devet in sos incomodos soffrire.  
Cun amore, prudenzia e cun zelu  
Pro los ghiare a sa patria de su Chelu.  
Res, Zuighes, Fiscales e Milizia  
Sindigos, Barranzellos e impleados  
Sunu obligados a fagher giustizia,  
Si no, sunu in eternu cundennados:  
Non sian zegos dae s'avarizia,  
Pro chi sunt dae Deus destinados  
Pro difender sa paghe e armonia  
E reprimere s'offesa e tirania.

## V CUMANDAMENTU

Non boccas, non consizes a bocchire  
Non sias cun su prossimu inumanu:  
Dogni odiu e venditta des fuire,  
Istima a totu e non sias tiranu,  
Chirca sa paghe, impara a cumpatire  
S'ingiuria che bonu cristianu,  
Chie vendicat s'offesa, oltraggiu o gherra  
Est su Re de su Chelu e de sa terra.  
Deus cumandat, chi pro caridade  
Devimus s'inimigu perdonare.  
Intantu s'inimigu est unu frade  
Ite nde tenes de ti vendicare?  
Dogni venditta, ogni disamistade  
Dat motivu a ti poder cundennare,  
Non disizes sa morte, ne unu male

Ne mancu a s'inimigu pius corale.

#### VI CUMANDAMENTU

Nos cumandat su sestu esser onestos  
In operas, in limba e pensamentos.  
Si proibini sos attos disonestos,  
Zinnos e impudigos toccamentos.  
Ma sos iscandalos manifestos  
Peccant pius e patini pius tormentos,  
No m'esplico in sos modos de peccare  
L'ischit dogn'unu e mi devo cagliare.  
Fue s'iscandalu, ch'est ruina  
Pro chi ses reu in su peccadu anzenu,  
S'esempiu, su curreggiu sunt meighina  
Pro chi servint de regula e de frenu,  
Dogni bonu prezzettu, ogni dottrina  
Imparat chi s'iscandalu est velenu.  
Chi penetrat e podet in d'un'ora  
Bocchiere a tie e atteros ancora.

#### VII CUMANDAMENTU

Non fures, ne cumandes a furare:  
Restitui s'anzenu ch'has leadu:  
Consizare, azzettare e laudare  
Causas sunt de uguale gradu,  
Pro consentire e pro partecipare  
A sa fura dogn'unu est obligadu  
A un'intera restituzione  
Cando non restituit su ladrone.  
Si si furat in giaru cun violenza  
Est peccadu pius grave, ca est rapina,  
Aggravat su peccadu s'insolenzia  
E pius ingiuriosa est sa ruina,  
Rapaces sunt indignos de indulgenzia  
Sos barbareris de anima canina,  
Furant ancora chie est usuraiu  
O fraudat sa paga a s'operaiu.  
Si ses teraccu, avvisa su padronu  
Si osservas una fura in bens suos,  
Culpa su ladru e no uses perdonu,  
E si no, sezis ladros ambos duos;  
Pone dogni rispettu in abandonu,  
Sias fidele in sos obligos tuos,

S'istat mudu pro affettu o pro paura  
Ses reu de paccadu e de fura.  
Sunt furas sos illecitos contrattos  
Pretos si sunt ingiustos, sunu proibidos,  
Sos servidores osservent sos pattos  
Est giustu chi sos meres siant servidos.  
Usende bonu modu e bonos trattos  
Sunt meres e teraccos favoridos.  
Su mere est obligadu senz'istentu  
Pagare su teraccu a complimentu.  
Sos chi divent dinari o pensione  
Tottu sunu obligados a cumplire,  
A su Legadu o attera persone  
Non b'hat iscusu de los esumire.  
Si paghent sos tributos ch'est regione  
A su Re, ca cumbenit ubbidire,  
Gasi puru su Re est obligadu  
Ispender prò su Regnu e pro s'Istadu.  
Sos benes de una Chegia o Santidade  
Non si furent a issa, ne dae inie,  
Domo est de sa Divina Magestade  
Si devet rispettare a notte e a die:  
S'istat inie cun umilidade,  
Issa est chi sa salute dat a tie.  
Peccados ch'in piatta sunu veniales  
Si si faghent in Chegia sunu mortales.

#### VIII CUMANDAMENTU

No attestes su falzu pro nessunu  
Nara su giustu e non calunniare,  
A sa fama dirittu b'hat ognunu  
Pro cussu est proibidu a murmurare.  
Si has leadu sa fama a calicunu  
Ses obligadu de bi la torrare,  
Ca devende interessu, fama e onore  
Non ti assolvat nessunu cunfessore.

#### IX CUMANDAMENTU

Si disizas sas feminas anzenas  
Su peccadu est che fattu e committidu;  
E si cun amorosas cantilenas  
Su prossimu a peccare has induidu,  
Rues in culpa, e rues in sas penas

Comente chi l'haeres consighidu,  
Cun s'opera ca medios no has tentu  
Ma sa mente hat peccadu a complimentu.

X CUMANDAMENTU

Non disizes ricchetas e ne benes  
De nessunu; usa solu su coidadu,  
Cando in custos disizos ti trattenes  
Invano has custu tempus occupadu  
Cuntentadi de cuddu chi tue tenes  
Est grazia si Deus ti nd'hat dadu,  
Su riccu est obligadu in caridade  
Sullevare su poveru, ca l'est frade.

---

P. Maggio 2008

[U.R.N. Sardinnya ONLINE](#)

[www.urn-indipendentzia.com](http://www.urn-indipendentzia.com)